

Bartësi Privat i Arsimit të Lartë  
Private Bearer of Higher Education



## ALMA MATER EUROPAEA CAMPUS COLLEGE REZONANCA



Tel: +383 38 544-754

URL: <http://www.rezonanca-rks.com>

Nr.Prot. :	
Datë :	

### Deklarimi i Konfliktit të Interesit Conflict of Interest Declaration

Unë dua të informoj Kolegjin e Shkencave Mjekësore "Rezonanca" për një interes që unë mbaj nën kategoritë e përmendura. Konflikti i interesit mund të konsiderohet i mundshëm ose aktual kur ushroj vendime dhe veprime në rolin tim brenda organizatës.

*I wish to inform College of Medical Sciences "Rezonanca" of an interest I hold under the categories noted.*

**The conflict of interest may be considered potential or actual when exercising decisions and actions in my role within the organisation.**

#### Konflikti i Interesit

Një konflikt interesi ekziston në çdo situatë kur një person ka një interes financiar, privat, interes personal ose familjar, një interes biznesi i mjaftueshëm për të ndikuar, ose duket se ndikon, në ushtrimin e paanshëm të detyrave ose gjykimeve profesionale.

#### **Conflict of Interest**

*A conflict of interest exists in any situation when a person has a financial interest, a private, personal or familial interest, a business interest sufficient to influence, or appear to influence, the impartial exercise of duties or professional judgments.*

**Ju lutemi shënoni kategoritë që zbatohen në fushën tuaj të konfliktit të interesit me Kolegjin më poshtë:**

*Please tick the categories that apply to your area of conflict of interest with College below:*

<p><b>Përkufizimet e konfliktit të interesit</b></p> <p>Konflikti i interesit ekziston në raset kur një anëtar i stafit të Kolegjit ka një interes të tillë personal që ndikon ose mund të ndikojë në paanshmërinë ose objektivitetin e kryerjes së detyrës së tij ose të saj. Interesat personale të personelit përfshijnë çdo përparësi për veten e tyre, familjen, familjen e ngushtë deri në shkallën e dytë me të cilën anëtari i stafit ka marrëdhënie të drejtpërdrejta të punës. Konflikti i interesit përfshin rastet e varësisë së drejtpërdrejtë të autoriteteve menaxhuese dhe drejtorëve të administratës nga punësimi dhe vlerësimi i familjes, afërsia me shkallën e dytë. Konflikti i Nxitjeve përfshin gjithashtu çdo lloj përgjegjësie financiare të stafit.</p> <p><b>Conflict of Interest Definitions</b></p> <p><i>Conflict of interest is determined in which a member of the College staff has such personal interest that affects or may affect the impartiality or objectivity of performing his or her duty. Personnel personal interests include any priority for themselves, the family, the immediate family up to the second degree with which the staff member has direct labor relations. Conflict of interest includes cases of direct dependence of management authorities and administration directors on employment and family appraisal, proximity to the second degree. The Conflict of Incentives also includes any kind of financial liability of the staff.</i></p>	✓
<b>Interesi financiar</b>	

<p>Termi interes financiar nënkupton çdo gjë me vlerë monetare, duke përfshirë por pa u kufizuar në:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paga ose pagesa për shërbimet (për shembull: tarifat e konsulencës dhe honoraret);</li> <li>• Interesat e kapitalit (për shembull aksionet, opsionet e aksioneve dhe interesa të tjerë të pronësisë);</li> <li>• Dhurata;</li> <li>• Shtesat, falja e borxheve, interesat në pasuri të paluajtshme, ose pronë personale, dividendë, qera, fitime kapitale; dhe</li> <li>• Të drejtat e pronësisë intelektuale (për shembull: patentat, të drejtat e autorit dhe honoraret nga këto të drejta)</li> </ul> <p><b>Financial Interest</b>  <i>The term financial interest means anything of monetary value, including but not limited to:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Salary or payment for services (for example: consulting fees and honoraria);</i></li> <li>• <i>Equity interests (for example shares, share options and other ownership interests);</i></li> <li>• <i>Gifts;</i></li> <li>• <i>Allowances, forgiveness of debts, interests in real estate, or personal property, dividends, rents, capital gains; and</i></li> <li>• <i>Intellectual property rights (for example: patents, copyrights and royalties from these rights).</i></li> </ul>	
<p><b>Interesi personal</b>  Një anëtar i stafit ka një interes personal për një çështje nëse bashkëshorti ose partneri i tij ose i saj, ose një person tjetër në familjen e tij ose të saj, ose personi me të cilin ka një miqësi të ngushtë, mund të jetë në avantazh ose në disavantazh, nga çdo vendim që anëtari i stafit ose mund të bëjë, ose bën, ose është në gjendje të ndikojë.</p> <p><b>Personal Interest</b>  <i>A staff member has a personal interest in a matter if his or her spouse or partner, or other person in his or her family, or person with whom there is a close friendship, could be advantaged or disadvantaged, by any decision that the staff member either can make, or does make, or is in a position to influence.</i></p>	
<p><b>Interesi i biznesit</b>  Një anëtar i stafit do të ketë një interes biznesi në një ndërmarrje që kërkon të bëjë biznes nëse ai ose ajo;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ashtë drejtor i ndërmarrjes;</li> <li>• themelues (pronar), ose partner në ndërmarrje;</li> <li>• Ka një aksion të konsiderueshëm (të barabartë ose më të madh se 20% të aksioneve) në ndërmarrje;</li> <li>• Ka një marrëdhënie të ngushtë personale ose familjare me një person i cili është pronar ose ortak, ose aksioner i rëndësishëm në ndërmarrje.</li> </ul> <p><b>Business Interest</b>  <i>A staff member will have a business interest in an enterprise seeking to do business if he or she;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Is a director of the enterprise:</i></li> <li>• <i>Is an owner of, or partner in the enterprise:</i></li> <li>• <i>Has a significant shareholding (equal to or greater than 20% shareholding) in the enterprise:</i></li> <li>• <i>Has a close personal or familial relationship with a person who is an owner or partner, or significant shareholder in the enterprise.</i></li> </ul>	
<p><b>Ju lutemi detajoni Konfliktin e Interesit që dëshironi të paraqitni:</b>  <i>Please detail the Conflict of Interest you wish to disclose:</i></p>	
<p><b>Ju lutemi detajoni veprimin që propozoni për të zvogëluar, zbutur ose eliminuar konfliktin e interesit:</b>  <i>Please detail action you propose to reduce, mitigate, or eliminate the conflict of interest:</i></p>	

<p><b>Emri i stafit (shënoni)</b>  <i>Name of staff member (please print)</i></p>	<p><b>Pozita/Job title</b></p>
<p><b>Emrin e anëtarit të Bordit (shënoni)</b>  <i>Name of Board member (please print)</i></p>	<p><b>Roli/Role</b></p>
<p><b>Nënshkrimi</b></p>	<p><b>Data/Date</b></p>

<i>Signature</i>	
<p><b>Veprim i propozuar për të adresuar konfliktin e interesit.</b>  <b>(Ky Seksion do të plotësohet nga Rektori/Dekani/Menaxheri i Shërbimit/Menaxheri i Përgjithshëm)</b>  <i>Proposed action to address conflict of interest.</i>  <i>(This Section to be completed by Rector/Dean/Service Manager/General Manager)</i></p>	
<p><b>Veprimi i aprovuar:</b>  <i>Approved action:</i></p>	
<p><b>Veprimi i refuzuar (dhe arsyeja e refuzimit):</b>  <i>Declined action (and reason for declined):</i></p>	
<p><b>Veprimi alternativ i kërkuar për të menaxhuar konfliktin e interesit (detajet më poshtë):</b>  <i>Alternative action required to manage conflict of interest (detail below):</i></p>	
<p><b>Emri i përgjegjësit:</b>  <i>Name of the person in charge</i></p>	
<p><b>Nënshkrimi</b>   <i>Signature</i></p>	<p><b>Datë/Date</b></p>